

Kia ora

## WILLKOMMEN IM PIOPIOTAHU MILFORD SOUND, EINEM DER SCHÖNSTEN UND BEKANNTESTEN ORTE IN AOTEAROA, NEUSEELAND

Southern Discoveries ist seit seiner Gründung als erster Milford Sound Tourveranstalter hier zu Hause. Wir freuen uns, dass Sie uns für diesen einmaligen Trip ausgewählt haben, und dass wir unsere Erfahrung und Wissen mit Ihnen teilen können.

### PIOPIOTAHU: DER ORT DER SINGENDEN DROSSEL

Laut einer Māori Legende, schuf der Halbgott Tu-te-raki-whānoa die Fjorde. Mit Beschwörungen und seinem magischen Beil formte Tu-te-raki-whānoa sein bestes Werk: Piopiotahi - was 'eine einzelne Piopio' bedeutet, ist ein einheimischer, Drossel-ähnlicher (heute ausgestorbener) Vogel. Er soll hier in Trauer um den verstorbenen Maui geflogen sein, als dieser versuchte Unsterblichkeit für die Menschheit zu gewinnen.



### MILFORD HAVEN

Milford Sound wurde im Jahre 1823 vom walisischen Robbenjäger Captain John Grono entdeckt, nachdem frühere europäische Entdecker - sogar Kapitän James Cook - am schmalen Eingang vorübersegelt waren. Grono benannte den Fjord ursprünglich nach seinem Geburtsort in Wales, Milford Haven. Aber als ein weiterer Waliser, John Lort Stokes, im Jahre 1851 sein Schiff im Fjord ankerte, wurde dieser zu Milford Sound umbenannt.

### SOUTHERN DISCOVERIES

Der erste europäische Siedler im Milford Sound, Donald Sutherland, baute 1877 eine Hütte am Freshwater Basin, was dann seine Heimat für die nächsten 42 Jahre war. Sutherland und seine Frau Elizabeth Samuel erbauten die 'City of Milford' - drei strohgedeckte Hütten und eine 18-Zimmer Unterkunft, dem ersten Hotel am Milford. In den 1890er Jahren ruderte Sutherland die ersten Touristen über den Milford Sound zum Startpunkt des Milford Track. Dieses Unternehmen wurde schließlich zu Southern Discoveries, dem ersten Tourveranstalter im Milford Sound.



## Milford Sound TOUR-HIGHLIGHTS

#### 1 FRESHWATER BASIN

Ihre Southern Discoveries Tour startet vom Milford Sound Visitor Centre am Freshwater Basin. Da dieser kleine Hafen mehr Süß- als Salzwasser enthält, wurde er entsprechend Freshwater Basin genannt.

#### 2 DEEPWATER BASIN

Der Endpunkt des weltberühmten Milford Track.

#### 3 SINBAD GULLY

Ein herausragendes Beispiel eines hängenden Tales; Sinbad Gully wird auf seiner linken Seite von den 1.445 Meter hohen, steilen Abhängen des Mt Phillips, auf seiner rechten vom Mitre Peak und im Hintergrund von den Llawrenny Peaks umgeben. Sinbad Gully ist Heimat des Sinbad Sanctuary Project, welches dem Schutz einiger der wertvollsten Arten Neuseelands gewidmet ist. Es wird von Southern Discoveries gesponsert.

#### 4 MITRE PEAK

Mit einer Höhe von 1.692 Metern ist Mitre Peak einer der weltweit höchsten Berge, der direkt vom Meeresboden emporsteigt. Er bekam seinen Namen, weil seine Form dem Kopfschmuck des Bischofs, der Mitra, ähnelt.

#### 5 COPPER POINT

So benannt wegen der sehr hohen Kupferablagerungen in dieser Gegend. Dies ist eine der schmalsten Stellen des Fjordes, wo Windböen von mehr als 140 Kilometern pro Stunde aufgezeichnet wurden.

#### 6 FAIRY FALLS

Dies ist eine der schönsten Ecken des Milford Sound und ist nach den Regenbögen in den Wasserfällen benannt. Trotz der riesigen Wassermengen, die in diesen Fällen herunterstürzen, sind dies nur temporäre Wasserfälle, die nach ein paar regenarmen Tagen versiegen.

#### 7 ANITA BAY

Vor vielen Jahren besuchten einheimische Māori auf der Suche nach Tangiwai häufig die Anita Bay. Tangiwai, besser bekannt als Greenstone, ist eine Art Jade, aus der Waffen und Schmuck geschnitzt wurden.

#### 8 ST ANNE'S POINT

Hier befindet sich 27 Meter über dem Meeresspiegel der automatische Leuchtturm vom Milford Sound. Vom Meer aus kann man ihn aus 14 Kilometer Ferne sehen.

#### 9 DALE PUNKT

Dies ist der Eingang zum Milford Sound von der Tasmansee. Er ist ca. 548 Meter breit und bis zu 300 Meter tief.

#### 10 THE ELEPHANT

Dieser Berg hat die Form eines Elefantenkopfes. Der „Rüssel“ dieses hängenden Tales erstreckt sich entlang des Grates bis hinauf zum 1.507 Meter hohen Gipfel und bis an die Spitze des „Elefantenkopfes“.

#### 11 MOUNT PEMBROKE

Mit 2.104 Metern ist dies einer der höchsten Berge, die den Fjord umgeben und ist permanent mit Schnee bedeckt. Der Gletscher auf Mount Pembroke ist ein Überbleibsel des ursprünglichen Gletschers, der den Fjord ausgehöhlt hat. Diesen Berg fließen mehrere Bäche aus geschmolzenem Schnee hinunter und bilden den Harrison River.

#### 12 SEAL ROCK

Dies ist einer der wenigen Orte im Fjord, wo der südliche Seebär aus dem Wasser auf Felsen klettern kann. Diese Robbenart hält sich ganzjährig im Fjord auf.

### Legende

- Tour-Route
- Kajak-Route
- Tour-Route ist Wetter abhängig
- Milford Sound Visitor Centre

#### 13 STIRLING FALLS

155 Meter in die Tiefe fallend ist Stirling Falls einer von zwei permanenten Wasserfällen im Fjord. Sie wurden nach Captain Stirling, einem der frühen Entdecker in dieser Gegend, benannt.

#### 14 LION MOUNTAIN

Dieser befindet sich auf der nördlichen Seite des Fjordes und erhebt sich bis auf eine Höhe von 1.301 Metern. Der korrekte Name dieses Berges ist Mt Kimberly, aber weil seine Form stark an einen kauernenden Löwen erinnert, wurde der bildliche Name beibehalten.

#### 15 HARRISON COVE

Die einzige natürliche Ankerstelle im Fjord, die im frühen 19. Jahrhundert von Walfängern und Robbenjägern aufgesucht wurde. Hier befindet sich das Milford Sound Unterwasser-Observatorium und Southern Discoveries Kajak Trips.

#### 16 BOWEN FALLS

Der höhere der beiden permanenten Wasserfälle im Milford Sound. Bowen Falls fällt 161 Meter aus einem hängenden Tal der Berge der Darren Ranges.

southern  
discoveries



## MILFORD SOUND Kurzführung in den

Zeigen Sie uns Ihr  
Milford Sound  
Abenteuer

FOLGEN SIE UNS AUF

@southerndiscoveries

southerndiscoveriesnz

BEWERTEN SIE UNS

TripAdvisor

WIE WÄR'S MIT  
einer  
Bootstour in  
QUEENSTOWN?



southern  
discoveries

FREEPHONE (NZ) 0800 264 536  
INTERNATIONAL +64 3 441 1137  
southerndiscoveries.co.nz  
info@southerndiscoveries.co.nz



## ENGAGIERT IM ARTENSCHUTZ IM MILFORD SOUND

Southern Discoveries erachtet die Erhaltung der Schönheit des Milford Sound für die nächsten Generationen als äußerst wichtig. Wir sind stolz auf unsere Partnerschaft mit dem Fiordland Conservation Trust und Department of Conservation im Sinbad Sanctuary Project. Es ist ein Schädlingsbekämpfungsprogramm, welches bedrohten einheimischen Arten in Sinbad Gully bei der Regeneration hilft, und als langfristiges Ziel die Wiedereinführung von verschiedenen Arten hat.

Z.Zt. befinden sich folgende einheimische Vögel in Sinbad Gully: Tokoeka/Kiwi, Whio/Blaue Ente, Weka, Kākā, Kea und Felsenzaunkönig. Sowie drei Arten von bedrohten Eidechsen: Sinbad Skink, Cascade Gecko und Cryptic Skink. Dies soll eines der weltweit größten Vorkommen von alpinen Eidechsen sein. Sinbad Gully ist auch einer der letzten Orte, wo man den Kākāpō in seinem natürlichen Lebensraum fand. Das macht diesen Eulenpapagei einen bevorzugten Kandidaten für eine Wiederansiedlung, sobald dieser Bereich wieder schädlingsfrei ist.

### TOLLE FAKTEN

Dass der Milford Sound als Sound bezeichnet wird, ist eigentlich falsch, da es ein Fjord ist. Sounds sind Täler, die von Flüssen geschaffen wurden. Fjorde sind Täler, die von Gletschern ausgehöhlt wurden.

## UNTER DER OBERFLÄCHE GIBT ES NOCH MEHR ZU SEHEN!

Durch das Fenster des Milford Sound Unterwasser-Observatoriums, 10 Meter unter der Oberfläche des Piopiotahi Meeresschutzgebietes, können Sie eine spannende Unterwasserwelt voller einheimischer Kreaturen entdecken.

Die oberen Meter des Milford Sound bestehen aus Frischwasser aus den Bergen, und die Schicht darunter aus Salzwasser aus dem Meer. Die oberste Schicht ist durch Tannine aus dem umliegenden Wald dunkel gefärbt und verringert den Lichteinfall in die unteren Wasserschichten. Dies nennt man die sogenannte Tiefenwasser Emergenz.

Ein erstaunliches Beispiel der Tiefenwasser Emergenz ist die schwarze Koralle, die eine lebendige Kolonie von kleinen, weißen Anemonen-artigen Tieren ist, die ein schwarz-zes Skelet bevölkern. In der Regel findet man sie nur ab einer Tiefe von 50 Metern, selten sieht man sie in nur 10 Metern Tiefe.



### ADD-ON ZU IHRER TOUR

WENN SIE DAS UNTERWASSER-OBSERVATORIUM ZU IHREM TRIP HINZUFÜGEN MÖCHTEN, WENDEN SIE SICH AN UNSERE CREW



Berühmtester Gipfel  
**MITRE PEAK**  
—1.692M—

LÄNGE  
**16KM**

Breitester  
**PUNKT**  
**3KM**



Jährliche Niederschlagsmenge  
**MEHR ALS 600CM**

DURCHSCHNITTS  
**TIEFE**  
**330M**

### FINDET DEN SKINK

KINDER - KÖNNT IHR ALLE 8 SKINKS FINDEN?

### TOLLE FAKTEN

Milford Sound ist der feuchteste unbewohnte Ort in Neuseeland und einer der feuchtesten Orte der Welt, mit durchschnittlich 182 Regentagen pro Jahr.



### Hallo NEUSEELÄNDISCHER SEEBÄR

Ich lebe das ganze Jahr über im Milford Sound. Nach einer anstrengenden Nachtjagd nach Tintenfischen und Fischen, ruhe ich mich auf dem Seal Rock aus. Ich kann bis zu 380 Meter tief tauchen und bis zu 15 Minuten unter Wasser verbringen.



### Kia ora vom GROSSEN TÜMMLER

Ich gehöre zu den größten Delfinen in Neuseeland und kann bis zu 3,8 Meter lang werden. Ich surfe gerne die Bugwelle von Booten und unsere Freunde, die Schwarz Delfine, machen manchmal mit.



### Vorhang auf für den FIORDLANDPINGUIN

Man kennt mich auch als Tawaki, mein Māori Name. Ich bin ein sehr seltener und besonderer Vogel. Ich brüte jährlich und komme immer zum selben Nistplatz und Partner zurück, Jahr für Jahr. Meine Brutzeit ist von August bis November.



### Gestatten, der KEA

Ich bin freundlich, frech, pffiffig und neugierig. Man findet mich manchmal entlang der Straße zum Milford Sound, wo ich gerne an Autos knabбере. Auch wenn ich hungrig aussehe, füttern Sie mich bitte nicht! Das tut mir nicht gut.

## GEOLOGISCHE AKTIVITÄT

Eine der weltweit größten Verwerfungszonen, die Alpine Fault, verläuft quer durch die Mündung des Milford Sound. Die Australische Platte gleitet seitwärts und wird 36 Millimeter pro Jahr unter das Fiordland geschoben, wobei Plattengestein die Berge hinaufgedrückt wird.



### TOLLE FAKTEN

Milford Sound hat zwei permanente Wasserfälle, Stirling Falls und Bowen Falls und hunderte von temporären Wasserfällen. Bowen Falls erzeugt Wasserkraft und liefert Frischwasser für das Milford Sound Gebiet.

## VERGLETSCHERUNG

Der Milford Sound wurde durch Gletscher aus den Felsen ausgehöhlt. Während der letzten Gletscherperiode, die vor ca. 20.000 Jahren ihren Höhepunkt hatte, erstreckten sich Gletscher bis weit hinaus ins Meer und nur geringe Teile der Berge ragten über das Eis hinaus.

Globale Erwärmung verursachte einen Rückzug der Gletscher und eine Meeresspiegelerhöhung, was den Milford Sound mit Wasser füllte, lange bevor sich die ersten Menschen in Neuseeland niederließen.